

# Latweeschu Awises.

Isnahk diureis nedelà.

Redakzija un ekspedizija:  
Zelgawà, Kangihseru eelà N. 14.

80. gada-gahjums.

Sludinajumi maksà:  
par fihlu rakstu rindinu 8 lap., preekschupufé 20 lap.

**Maksà,**  
Zelgawà sanemot:  
par gadu — 2 rub. 20 kap.  
par 1/2 gadu — 1 „ 20 „  
par 1/4 gadu — 60 „

**Maksà,**  
pa pastu preekschupufé:  
par gadu — 3 rub. — kap.  
par 1/2 gadu — 1 „ 60 „  
par 1/4 gadu — 90 „

## Pateiziba.

Dahwanu lasifichana preeksch jaunzetamàs Latweeschu basnizas Zelgawà tagad leelumà pabeigta, kaut ari joprojam wehl nemis dahwinajumus preeksch schi pascha mehrka labprahst pretim. Tadehl nu komiteja tura par sawu patihfamo peenahkumu, issagit firnigala pateizibu wiseem teem, kas ar sawu laipno peedalischanos pee fam peepalihdsejuschi, ka dahwanu sanahjis tihri nesereiti daudj. Wisupapreeksch prenahstàs firnigala pateiziba teem muischneezibas, konsistorijas un garibneezibas, pilsehtas, tirgotaju un amischneezibas aistahwiseem, kas ar sawu wehrtigo padomu komitejai laipni palihdsejuschi pee kolektes farihfoschanas darbeem, ar sawu waherda parafisu kolekti plafschakam aprindam eeteifuschu un tad ari paschi zihrtigi pee dahwanu wahlfichanas peedalijschees. Tapat komiteja firnigi pateizàs teem fungeem un dahmam, kas laipni usnehmuschees dahwanu lasifichanu pa naneem, ka ari teem fabrikantu un ziteem weikalu ihpafschneetu fungeem, kas labwehrtigi peenehmuschu kolektes grahmatinas preeksch dahwanu wahlfichanas sawa aptahrtne. Tahlat peenahstàs pateiziba Landsberga un Steffenhagena drufatamam, kas par weli ihparijuschas preeksch komitejas dahschus drufas darbub, ka ari Zelgawàs un Rigas laitrastu redakzijam, kas usajinajumu isplatijuschas un ari no sawas pufes kolekti silteem wahrdem weizinajuschas. Weidsot, bet tadehl ne masat firnigi komiteja pateizàs wiseem laipnajeem dewejeem, tillab eestahdèem un fabeedribam, ka ari neskaitamam sewischkam personam, kas zehla fazensiba sneeguschas dahwanas preeksch ta Kunga nama, ar to no jauna israftot labu leezibu Zelgawaneetu dewibai. Ar sewischku preeku jamin ari wehl tas, ka wifas ewangelistàs draudjes Zelgawà, neskatoees us tantibu, retà weenprahstiba pee kolektes peedalijsuschas.

14. novembrì zauriluhfojt kolektes grahmatinas, kas bij pa Zelgawu isbalitas, israhbijàs, ta pawisam eeahzis — 10,611 rbl. 86 kap. Sarastu par wiseem dahwinajumeem un dahwinatajeem komiteja turpmat laidis slaja.

Komitejas wahrdà  
Preekschneets: St. Paulus.

## Kahds wahrdès par tautu brunofchanos.

(Weigums.)

Tapat kaspina fara noluhkeem ari wifas zitas elektrizitates darbibas: winas gaismu, furu no fara fugeem ihpafchi lukturi met werstem tahlu, wisapfahrt apgaismodami nakti juhru un iswairijotees no negaidita usbrukuma. Ari farunafchanas pa telefonu ka us fara fugeem, ta ari zeetofschans un pat us faralautu leelà modè, jo teemu drahti wiltt no armijas wirspawehlneska mitelka us dahschas werstes attahkeem semato armijas komandeeru mahjolteem jau naw. nemas til gruhti, sewischki wehl kad jau meera laida teel ufureti un mahziti ihpafchi laudis, fureem til tas ween darams. — Un neitl ween telefona un telegrafa drahtis mahza saldatus wiltt, ne, ir ari ihpafchi pulki, furu weenigais ufderwums fara laida ir — dselshetus buhwet un ta darit armijai ahtraki un weglaki peeejamu wifu to, kas winai wajadfigs, ka ehdamas leetas, zilweleem un firgeem apgehru, lodes, patronas u. t. t. Par deenu schahdi dselshetu pulki spehji wiltt 15 werstes fleeschu. — Kur upe preeksch, tur atkal ihpafchi pontonu bataljoni stehds tuhlin tiltu taifit (lihdfigu Rigas pontona tiltam), jo meera laida tee to ween mahzàs darit. — Kur jaaisprosta eeeja lahda upes grihwà (ta peemehram Daugawà, pee Ulfje-Dwinflàs (agrat Dinamindes) un Wolberajas, tur atkal leel tuhlin mihnes uhdeni ihpafschas mihnu komandas, kas ari meera laida to ween til mahzàs. — Un tur zeli jaislaba, tur apzeetinajumi jabuhwè, tur zeetofschni jaapfehsh, tur atkal atron fapeeri sawu darba lautu, jo wifis winu lehgera laids pahreet til ar to, dahschahschadus apzeetinajumus un welenu mahzàs taifit, ta ari apafschemes gangus raft. —

Pehdejà laida teel laitrastàs daudj pahrrunati Frantschu jaunatee panahkumi grosamu gaisa fugu un apafschuhdena fugu buhwè. Wifu to ari kaspina wispirims fara deems saweem noluhkeem. — Zau preeksch 30 gadeem eelenia Parise fasinajàs ar abra pasauli ar sawu gaisa fugu palihdfibu. Tagad, tur tee spehji jau zit nezit wehjam pretim turetees, wimu loma buhs fara laida wehl jo leelata, to peerahda jau tas, ka fatrà waljit teel ufureti un mahziti ihpafchi gaisa fugotaju pulki. — Angli Ledismità, Weftinga, Kimberleja un zitàs weetas leetaja it plafchi gaisa fugas jawam wajadfibam, pazeldamees gaisa un pahrfkatoees Buhru pulkus un no wineem eemendàs weetas. Ari par manewru laiku leeto wifur gaisa fugas. No wineem wirfneeks nowehro ar tahfkatamo eenaidneeta darbub un pasino wifu sawai preekschneezibai pa telefonu, jo smalto telefona drahti war uswiltt it labi no femes lihdj gaisa. —

Apafschuhdena laimas teel atkal taifni buhwetas titai fara noluhkeem. Dàs eerihfotas ta, ka war maj minuschu laida no-

gremdetees sem uhdena un braukt tur tihpat ahtri ka pa uhdena wirfu. Wajadfigais gaisa teel nemis lihdji fapseeid weida, waj ari mahfsligi ufuretes elposchanai derigs. — Ihpafcha truhba fneehfàs lihdj uhdena wirfum, winas galà eerihfoti speegelischi, kas rahda wifu to, kas ween us uhdena, apfahrtne, redfams. — Tihlihdj fuga komandeeers to wehlàs, tas war atkal pazeltees us uhdena wirfus. — Ka zeen. lafitaji redf, tad schahds neredfams eenaidneeks leelem fara fugeem teescham bihtiams, jo nemas nemanits tas war turà fatrà brihdi peebraukt winam pa uhdens apafschu it tuwu, palajit torpedu walà, pais aifschmaukt prom un leelo, dahrgo fugi usfert gaisa. — Angli, furu spehks pahshaw titai us juhreas, koti fatraginati par scho pehdejo finatnes panahkumu un stehdsàs. Frantscheem patal darit schahdu laimu buhwè. —

Pee ta weena waretu minet, ka Ciropas walstis ir lahdi 250 lihdj 300 tuhstfuschu juhreas fareimu, t. i. fara fugu matroschu. — Wimu starpa buhs ari zit dahsch labs Latwu dehls, jo juhriina apfalo leelu daku no Widsfemes un Kurfemes un tapufe jau no behrnibas prawhai tautas dalai par mihsu mahmulianu, ufura dewejinu. —

Kara noluhkeem falpo tagad pat tahdas leetas, ka melofspeidi un motoru raft: ar pirmajeem nef finas, ar dteem wehl smagas leetas armijai pakal. — Kara ministrijai wifas paschaj saws: sawi mahzitaft un basnizas, sawas skolas un audfinafchanas eestahdes, sawi ahrti un flimnizas, sawas teefas, sawa ihpafcha polizija, (schandamerija), turas ufderwums fara laida ufuret lahrtibu armijas tuwumà, tai paschaj sawas fabrikas un fudmalas, pat sawi laitrastii un rafineeki. . .

Summas, turas isdod fara noluhkta, tihri milfigas: wifai pasauli fara-fugu ufurefchana ween ismahfà it gada 8—10 tuhstfuschu miljonu rublu meera laida, un tur tad wehl fara laida, tur peemehram Anglijai fatrà deena ismahfà pehdejà laida 1 1/2 lihdj 2 miljoni rublu. Sirmojam Transwales presidentam ta tad pilnigi taifniba, tad tas teiza faraw fahfotees: „pasaule pabrihneees par to, zit dahrgi Buhri pahrdos sawu brihwibu!“ — Un ir jau ari tagad falafijufes mihsu fuma, jo lihdfichim Angleem farfch ismahfajis wisamaj 1500 miljonu rublu! —

Bet neluhfojotees us wifu scho, fara welns leetas tautas tapat pee sewim wilinam, ka dahschu labu spehles welns, tur ari, tapat ka fatrà, eegribàs „sawu laimi ismehginat“. Ta peemehram Japana, Kreewijas kaimineene tahfajòs Sibirijas auftrumòs, gatamofjàs pehdejòs 5 gabòs til sentigi us faru, ta tihri jabrihnàs! — Wehl preeksch pahri gadeem schi neleelà walstis ar saweem 44,750,000 eedfihwotajeem ufureja meera laida 124,000 falbatu un fara laida 393,000, bet tagad dsird, ta esot atfal sawu armiju pawairojufe, neraufgotees us wifu nopeetno nauðas trihfti. —

Sahf pawairot sawu armiju ari Seemel-Amerikas Sameenotàs Walstis — laitam gan winam apnizis, ka tur lihdj fara fahfumam ar Spahniju walstis-fafè atlika igadus leelas summas, jo agrat schi 75 miljonu leelà walstis ufureja meera laida titai lahdi 30 tuhstfuschu falbatu, bet pehdejà laida ta stahjufes pilnigi Ciropas walstju pehdàs.

Par Buhfchu karali Fridriki Leelo noftahsta, ka tas, kahdam faraw fahfotees, teizis, ka schini fara uswahfeschot tas, turam pehdejam buhschot fawjà „zeetas dahlderis“, t. i. turam buhschot wairal naudas. Tas ari scho baltu deen pilnigi taifniba. Titai manigee Buhri pratufchi eerihfotees ta, ka us wineem Fridrika wahrdi newar lahga fihmetees: teem pascheem jau tagad wairs naw neta, ne nauðas, ne drehbju, ne leelgabalu, ne patronu, pat ne ehdeena, bet tee — to wifu atnem Angleem, ta ka galu galà Angleem jausfur ne til ween pascheem fawa armija, bet ari Buhru pulki! — Tahdai tirgotaju tautai ka Angleem wisafahpigali fajuhtams tas, kas pee mafa keràs, ta ka tihri jadomà, ta notifs wehl reif brihnimi un mafais Dawids uswahres leelo Goliatu. —

Ifdewumi preeksch fara wajadfibam faneeds jau meera laida leelwalstis apmehram trefchu daku un wehl wairaf no wiseem walstis isdewumeem. — Lai gan newar leegt, ka zaur armiju ufuru, apgehru u. t. t. pelna sawu maifi tuhstfuschreem zilweku, tad tomehr buhtu daudj labaki, kad wifas leelàs summas, turas mahjà tantu brunofchanàs, spehju peegreest ziteem fwehtigaleem isdewumeem, peemehram skolu un flimnizu buhwem, zelu un zitu fahfimes lihdjellu uslabofchanai u. t. t.; to ari muhsu mihtolais Semes-tehws un ari wifas pasfaules tautas gribeja, bet — zitam walstju waldbibam bija sawi ihpafchi noluhkti, kadehl tàs atbrunotees nemehelejas. Sewischki Wahzija, fura sawa politifka dsihwè wifu ar sobinu un schekhu ween panahkufe, bija fagas meera konferenzè pret atbrunofchanas. — Ta tad walstim zits nelas nealifka, ka — brunotees tahlat, jo tàs war palafstees weenigi til us sawu falbatu schtileem. —

## Gabalini is Zganuu fahrtibas fattfisma.

5. Alkohols un flimibas.

Waj alkohols aiffargà no flimibam?  
Tee, kas leeto alkoholu, apfirtit ar flimibam daudj ahtraki, neta atturibneeki un wimu flimibas ahrtiet nahlàs ari daudj gruhtal. Waj alkohols neaiffargà pret lipigam flimibam?  
Alkohola hauditajeem peelihp ahtrak fehrgas neta atturibneekem un tee mirft ari ahtrak.

Kamdehl?  
Alkohols wahjina zilwela spehkus, ta ka wina meefa wairs naw spehjiiga fefnigi zihnitees ar flimibu.  
Waj ir usrahdami lahdi peemehri?  
Koleras laida fahlmjt pa leelakai dalai alkoholifku dschreenu hauditaji.

Waj alkoholam kahds eefpafds us zilwela muhscha garumu?  
Anglijà un zitàs femès ir nowehrots, ka tee, kas dsjer ftrips dschreenu, til ilgi nedfihwo, ka tee, kas schahdus dschreenu nemas nebauda.

Kahdà nahwè mirft schuhpas?  
Dafschahrt ar dschruma dulumu, bet pa leelakai dalai ar flimibam, kahdas zelàs no alkohola hauditichanas. (Mnu, ihftu flimibas, firdskate, uhdensfehrga, fmadfenu treeka u. t. t.)

Waj alkohols leetojams ka fahles?  
No wifam flimibam war isahrtetees ar leelakam fefnem bej alkohola, neta ar ta palihdfibu.

Waj pateeki?  
It pateeki. Tas ne weentef ween nowehrots. Anglijà eerihfotas leelifkas flimnizas, tur leeto wifadas fahles, isfemot til alkoholu, un flimneeki tur mirft retaki neta zitàs flimnizas. Bes tam ari alkohola leetofchana ka ahrtia fahles ar fatru gadu pamafinas.

Waj fahdref flimneeki neifwefelofjàs, leetodami fahles, furas fagatawotas is alkohola?

Iswefelofjàs; spehjam iswefelotees, leetojot ari zitas giftes. Bet tas wehl nenofihmè, ka naw zita, labala ur dabiga ahrtiefchanas lihdfella.

Kahdà wihfè alkohols kaitè wefelibai?  
Tas fagiftè afinis.

Kahdu eefpafdu alkohols isdara us afnàm?  
Mnu ufderwums pahshaw eefsch tam, tihrit afinis, bet ja afinis jo leelà mehra zaur alkoholu famaitatas, tad afnàm wairs naw eefpehjam ispildit sawu ufderwumu; un pahrliezigi strahdadomas tàs top flimas.

Kahdu eefpafdu alkohols isdara us firbi?  
Sirds pufstefchana paahtrinotees ta neispilba wairs fahrtigi sawu ufderwumu.

Kahdà wihfè wehl alkohols kaitè firbij?  
Tas weizina newajadfigu tantu attihstichanos ap firbi, ta ka firds noftahj darbotees un zilweks friht nahwei par laupijumu.

Waj alkohols naw ari ziteem peepescheem nahwes gadijumeem par zehloni?

Alkohols daudfahrt noder par eemeflu, ka traufstajeem galwas afinstraukeem bojafotees, afins eetel fmadfenès un zilweks jo ahtri mirft ar fmadfenu treeku.

Kahdu eefpafdu wehl alkohols isdara us fmadfenem?  
Tas fagiftè galwas fmadfenes un nerwu sistemu.

Waj schahds fauns alkohola eefpafds us fmadfenem nemitejàs pats no sewis?

Nemitejàs. Ja alkoholu leeto titai reti, tad breefmas naw wifai leelas; bet pahshawigi leetojot, alkohols isdara sawu posfitaju eefpafdu us kritifas spehju, ir mahjprahtibai par eemeflu un noweb pee dschruma duluma, wifbreefmitagàs dschraju flimibas. Leelà pufe no wiseem mahjprahtigeem zaur alkoholu schahdà nelaimè kritufe.

Waj mahjprahstiba war zaur mantofchanu pahreet no tehwa us behrneem?

Ir peerahbits, ka leelakà bala no mahjprahrtigi dsimuschreem behrneem scho sawu flimibu bija mantofuschu no tehweem, waj wegstehweem, furi bija padewufchees pahrliezigai alkohola hauditichana.

Waj alkohols nerada ari wehl zitas flimibas?  
Daudf flimibas, kahdas dahschahrt tautà atronamas, zehlfuschàs zaur alkohola hauditichanu.

Waj alkohols wispahrtigi atnes daudf posta?  
Alkohols atnes wairaf posta, neta wifas lipigàs fehrgas, peem. kolera, mehtris un fari lopà. Brihwkaleeks.

## Basniza un skola.

Wihfu basnizas dscedafchanàs leetà.

Pret manu apzerejumu „Latw. Awises“ par ewangelifto basnizas dscedafchanu nule pehz wefeleem bimi mehnescheem usstahjees jo aji „Basnizas Wehtneft“ J. Sanders ar sawu pahri



par divi lapam garo rasti. Wispirms J. Sanderam „gluschi neiprotams, la pawisam eephejams, la Latweetis un Latweeschu basnizas ehrgelneefs til sijnwi war nemtees aparot tahdu lehn profijumu, proti, lai muhsu deemkafschana buhtu ari lahbas Latweeschu originalmeldijas un netil ween Wahzu, la lihbschim.“ Schahds isteifums ir trihschahriigi aplams. 1) Gejaulta weli personiba. Lastiajeem, jadoma, gan buhs mafol intrefes gar personam, las imaina domas, neta gar paschu leetu. Waj tas ir patefi lahds neiprotams brihnum, la Latweetis un Latweeschu basnizas ehrgelneefs naw mustala fina weenas domas ar Latweeti un Latweeschu draudfes mahzitaju resp. bijuschu Latweeschu lairkafsa redaktoru? 2) Neta neefmu pretojies Latweeschu originalibai muhsu basnizas musilas laula. Kad J. S. bij nosauzis „Basn. Wehstnefi“ par kuhreem muhsu komponistis pee basnizas dfeefmu meldiju radischanas, tad, aifrahdot usschahdu komponistu truhfumu, teizu, la ir muhsu peenahfums ruhpetees par sawas basnizas dfeedafschanas isdailinashanu tilpat fargajot un glabajot, la ari labojot un wairojot sawas basnizas dfejiflas un musikalas mantas; tapat usdrofchinajos turpat tahlat teift, la neweens nepretosees nedf Latweeschu garam, nedf originalitatei em. basnizas musika, resp. dfeedafschana, bet gan ar preeku apfweiks, ja rastos ari starp teem no eelscheja dsinekla un religifkas pahrekezinashanas dihi dfejneeki un komponisti, kas, runajot ar muhsu reformatora wahrdeem, waretu fazeret kristigas un garigas dfeefmas, lahbas min Pahwils, las buhtu zeenigas, la tas dfeedatu Deewa namd. Pee tam wehl aifrahbiju us to, lahda wihse japaradbas schai originalibai un eeteizu setor wehsturfkam attihstibas gahjeenam, la tas notizis pee leelafam kulturtautam. Ta esot Latweeschu originalmeldiju lehd profijuma sihwa apfrahfana. 3) Augschajd teikumd J. Sanders pahrgrosijis senal „Basn. Wehstnefi“ isteiktas J. S. domas, lai zaur to isnahktu profijums lehd. Pehz peewesta tefta tulkojuma peemehra (la bijsi fahkumd r.), tur stahw drufats melns us balta: „Pehz scha peemehra wajadsetu wifu muhsu liturgiju pamatigi zaurulhlot, pareiju un ari pehz dfejjas jautuma pahrlabotu teftu fahahdit un tad muhsu labalos komponistis luhgt fazeret preelch tas jaunus, pazilofchas meldijas.“ Te, la redjams, nepeteel ar lahdam, bet teel prafis pehz wifam. Kad nu es, pamatodamees us schahdu isteiktu profijumu, pretos wifu wezo meldiju atmeschanai, tad to J. Sanders atrod par „gluschi leeli fadomatu“. Tapat esot „pahreleeki nepareife“ un „leeli fadomats“ mans spreedums, la wifsch gribot „bef maf isnehmumeem, t. i. atstaitot ihiti jaulas ustafifofchas Wahzu dfeefmas, isstaut is muhsu basnizas wifus nelatwifos musikalos elementus.“ Atal stahw „Basn. Wehstnefi“ melns us balta: „Ihiti jaulas, ustafifofchas Wahzu dfeefmas, protams, sche nebuht negribam aistift.“ Waj te naw peelaista tilai finama dala no Wahzu dfeefmam? Zil tad galu gald ir to „ihiti jaulo“ Wahzu dfeefmu? Un las nu lahbas nebuhtu (pehz manam domam leelaf dala), bet warbuht itai jaulas un pee tam palikufchas par muhsu draudschu garigu ihpafschumu, las lai noteel ar tam? Ra redjams, welta islozifchans, welta apgalwot, la lahbas domas nebuhtu isfajitas un mans spreedums „pahreleeki nepareife“ un „melti fadomats“.

Bet wifuwairaf usbudinajuschu J. Sanderu mani wahedi: „Nefehfim bef eemefla naida un nefatizibas sehktu.“ Tas esot pawisam neglhtis pahremume. Wifsch jautd: „Waj teefscham jau til breesimigi? Kad profam ari lahbas Latweeschu originalmeldijas un norahjam religijas welta walfschanu ta wahzinashanas eerozi (la tas deemschehl top leetot), tad tuhliit klahit wezds frases par naida un nefatizibas sehschanu, las femifschki no Latweescha mutes schahda gabijumd nejankt isflaufas.“ Ra ir ar „lahdam“ Latw. originalmeldijam, jau aprahbiju, ja religiju isleeto la wahzinashanas eerozi — wifada wihse nekreemti un pelami; tashu zil religijai, resp. garigu meldiju weenadibai, it ihpafschu muhsu laifds, la wahzinashanas eerozim nosihmes, to pahrunaju dfeefgan plafchi jau pagahjuschu reife. Bet kad (runajot par jaimo meldiju pee wahrdeem „la bij fahkumd r.) Latweescha mute jautd: kapehz sche jamahza Wahzu melbinsch, las naw pehz draudfes gara, winai turprelim isflaufas fweeschads, nefaprotams un turklahit naw nekahds skafstais?“ tad te ari rotam taufama fweeschas tautibas nijnashana, las wed us naidu un nefatizibu. Wifsch redhot melbinsch isflaufas fweeschads, nefaprotams un naw skafstis tabehl, la no Wahzu komponista. Pahrunadams Zelgawd isdoto sabojato latwifto musilas peelikummu, analifeju scho meldiju un atradu to originala la jaulu un fimetrifku. Wezee Latini teiza: De gustibus non est disputandum (par garfchas leedam naw to kibotees), bet schis isteifums te nebuhtu ihiti weeta, jo J. Sanders, itin nelo nepeerahbijis, to it weenahfchi behwe par nefummu. Ta ir mahflas faimofchana, la bef jehlahdeem peerahbijumeem nopef lahdu mahflas raschojumu. Buhtu scho paschu meldiju fazerejis lahds Latweetis, warbuht la ta buhtu atradusi schehlahfibu J. Sanderu azis. Ta tad man bij gan eemefis runat no naida un nefatizibas sehktas, la ari no tautiflas dfeedafschanas. Kad jautaju, waj ewangelifka tijiba japhrewehch par Latweeschu tijibu, tad to dariju ar tahdu pat teestibu; ta J. S. jautadams: „Waj ewangelifka tijiba ir Wahzu tijiba?“ Schahbi, luhf, mani „aplamee, is gaisa grabhtee tulkojumi.“ (Turpmal beigums.)

### Sinas.

No Kasdangas. Stolas swehtki. Schigada 28. oktobr, la „Dib. Ztg.“ fino, pagahjuschu 25 gabi, la buhweis tureenes stolas namd. Schai beendi par peemianu, un atgahdinotees tos

wihrus, kureem nopelni pee tureenes isglititbas wezinashanas, wispirmd lahrti stolas dibinataju nel. brihwlungu von Man-teuffeli. un agralo ilggabigo skolotaju Ehtmani, meetejee eedfihwotaji nolehnumfchi godam nofwinet scho jubilejas deemu. Pee stolas swehtkeem, wifseem weeseem par preeku, peedalijds ari pirmas stolas skolotajs Ehtmana tehms. Swehtku preelch-wafara lahds diletantu pulzinsch farihfojis teatra ifrahdi. Zfrahdita Allunana luga: „Labi zilweki“. Pate ifrahde noritejufe labi. Jubilejas deend stolas tehlas pildijas weeseem no tuweenes un lahleenes. Pirms swehtku gariga alta fahfchans lahdeem 150 kolneekem no tagadeja muifchas ihpafschnefa lga farihfots meelafis. Swehtku alta pehz nobseedata korala mahzitajs Urbana lgs turejis dsiki fajustu runu, kura issfajis pateizibu un afimibu stolas dibinatajam. Pehz tam runajis tagadejais stolas skolotajs Sternberga lgs, pahstahidams tuwafas finas par stolas 25 gabu pajahwefchana, falihfina-dams stolu un tautas isglititbas stahwolk tagad un preelch 25 gadeem. Bijuschais stolas skolotajs Ehtmana tehms pahstahfijis, lahda stahwolk atradufes tautas isglititba preelch 60 gadeem lihds tam laifam, kamehr wifsch stahhdajis stolas drumd. Ra afimibas un pateizibas sihme ilggadejam darbineekam tautas isglititbas drumd no weetejd muifschlunga, pagafia un wina bijuscheeem kolneekem E. tehvam pasneegta lahda bahwana. Tahlat pagafia wezafais nolafjis lahdu rasti, kurfch bef schahdam atstahs eepreezinofschu eepaidu pee wifseem tureenes eedfihwotajem: proti, la tagadejais muifchas ihpafschneefs brihwlungus von Manteuffels ismalda igaba 50 rublu godalgam preelch stolas ischallafajeem un zeufsigalajeem kolneekem, kamehr tam buhs lahda daliba pee stolas. Pehz tam, kad skolai dahwinatas trahschinas stolas pirmo dibinataju un darbineeku portrefas un nobseedatas daschas wairafalhifgas dfeefmas, Walteitru draudfes mahzitajs von Gabels ar luhgfhanu beidfis swehtku altu.

### Basnijas finas.

Reepajas Sw. Annas basnijas draudfes finas no 5. lihdf 11. nowembrim. Uffantti: Andrejs Rosenbads ar Sewu Eilin; Jahnis Reinfels ar Lihbeti Blum; Feigis Sunais ar Diliu Barton; Jehlads Streichfelds ar Annu Muller; Jehlads Janssem ar Willi Stenzlan. Lualati: Jehlads Reebols ar Wajiu Reebra. Wiruschi: Friedrichs Schano Reepinsch, 1 g. 7 m. 12 d. w.; Eufanue Gelse, 4 m. 6 d. w.; Feigis Peters, 4 g. 3 m. w.; Sobans Schano Pempers, 6 m. 4 d. w.; Gruffs Schano Pilers, 6 m. w.; Wina Martija Janfon, 3 g. 5 m. w.

Deewalposchanas swehtdeem 18. nowembr 11. nowembr 22. nowembr, la Wina Reifarischtas Augstibas Tronamantimeeta un Beelthosa Michalla Wefhanrowifcha dsimichanas un wahrba deend, pateizibas deewalposchana pulst. 10 no rhta. Mahzitajs Schoen.

Jann Reepajas basnijas finas no 5. lihdf 11. nowembrim. Uffantti: Friedrichs Reiberger ar Annu Sulge; Lualati: Stahelis Wints ar Zuhli Entufse; Wahrtinsch Reibelds ar Wihli Dambeneel; Sahelis Jingers ar Wihli Bauman.

Dahwanas preelch basnijas faenantas: no M. R. 1 rbl. no P. R. 50 kap., no R. R. 2 rbl. — Mahzitajs Goldberg.

### No ahrsemem.

No Deewidus Wifstas tara-laufa peenahf eepreezinofcha wehstis, la Buhri atka lahda leelaf lauja uswahrejuschu Anglus! Anglu kara spehta wirspawehneeks lords Kitcheners par to no Pretorijas telegrafsch: „Par majora Fischeera lauja pee Wilbersdornas fino fetofchi: 7. nowembra nakti pee Rietfonteinas stahwofchais majors Fischeers dabuja pawehli eet us Kalfspruitu, lai tur eenemtu lahdu kalnu, no kura war pahrwaldit Sandriweru. Deemschehl, katus jau bij eenems no eenaidneela. Dtra rihda Fischeers tuwojds kalnam, bet te us reis Buhri tam usbruta no seemeekem un deenwibeem. Tomehr Fischeeram isdewas atrast weetas, no luram tas wareja labi aistahwetees. Bet pulstien dewinds no rhta peepeschi wina firgi isflaufas is posizijas, zaur lo isgehlas leelas jufas. Majors Fischeers un kaptains Langors tifa eewainoti. Wifs kara pulks no 350 wihreem bij peepeschi Buhreem padotees. Ap pulstien 11 eeradad Remingtons palihga, bet Buhri jau sen bij projam, atstahdam si faguhstitos Anglus us kara-laufa.“ Ta tad — pehz daschu nedetu klufschanas Angteem atal jafimo — nu, protams, la tee fakauti! Zil ar lords Kitcheners nezenfchds pateefibu isgrofit, wifsch newar finot ne par majoro Anglu panahkumu. Un ta mulliga attafifofchans katreel! Tad muhli wainigi, la Angli saudejuschu lauja, tad leetus, migla, terras, wehreschi un pehdigi — firgi! Waj Angli tos firgus wadija, waj firgi Anglus? Inahf, la Anglu saldati nebuhtu firgeem turejufchees eemautds, bet asdes, zitadi jau firgi nebuhtu aifstehjuschu, kur tee paschi gribeja. — Sawadi, la Kitcheners neuhdod Buhru saudejumus, us lo wifsch arween til ischalls. Jadoma, la Buhri neta nebuhs pametuschil! Ra Remingtons atradis 350 faguhstitos wihrus us kara-laufa, tas weegli faprotams, Buhri neta nemehdif neim lihds sawus pretineekus. Ta ari schoreis tee buhs isgehreduschu Anglu saldatu Adama uswolda un palaiduschu, lai eet. Jadomd, la Remingtons, palihga nahkdams, buhs jau panehmis lihds lahdu wefumu bilfchu un kamsoku, lai Dornimi nenofalst! — Metot azis us Ciropu, wispirms japeemin, la Franzijas stihhdus ar Turziju ari schoreis isihfhdinats meera zeld. Sultans isdewis pawehli, atkaut Franzfchu lugim braukt zaur Dardaneli. Ta tad Turzija atal hweifa igahjufe ar saweem nileem. Dauds gruhfaki klahjas Turzijas kaimineei Greekfjai, kuras galwas-pilsehda Atensas notufschki leeli studentu nemeeri, zaur lo notufschki ministru maina un fahstahdita jauna ministrija ar Zaimifju preelchgald.

Wahzija dod bagatu weelu daschadam walodam, stihhdem un spreeschanam Inftenburgas tragedija jeb behdu luga, t. i. lahds behbigis notikums prowinges pilsehda Inftenburga. Behdigu notikummu, sinams, pasaulle noteel-foti daudf latru deemu, tos islafa awifes un tilpat ahtri aifmifski, zil ahtri tee islafiti. Bet ja notikums Inftenburga wehreschi neween wispahrigu wehribu us fewi Wahzija, bet ari teel plafchi pahrunajis ahrcpus Wahzijas, tad pee tam wainigi daschi blafus apfahfki. Wispirms

schis gabijums fatram stahda preelch Pasim daschus dsiki nepareifus fahfihwes eefstatus, otklahet rahda, lahdu atfemifschku stahwolk, falihfhdinot ar wispahrigam teefam, Wahzija eenem kara teefas. Zauns porufschils Blafkowitzschs Inftenburga, eewehrojot sawas drihsumd fwinnamas lahfas, farihfo saweem beedreem meelafu lahda weefniza. Tur eet jautri, un la jau allafsch, teel daudf dserts. Diwi no beedreem, eedami us mahjam un manidami, la pats fwinnibu galwa neturds glufchi stingri us lahjam, fanehmuschki to sem rotas un pahreweduschu mahjds. Bet ejot tahlat, tee fahfuschu schaubitees, nef, waj wifu beedris pats warefhot maf pasault dentfchiku. Greefchds atpafal. Pareifi. Blafkowitzschs gil sem, dsiki aifmifschis. Ufzehlfuschki to us lahjam, beedri pawmanijuschki. Bet, pirms la tee spehufschki peedfchufschu nodot dentfchitam, Blafkowitzschs fahzis trofchnot un plehstees un ar rotam wihzinadamees eetrapijis weenam no palafpigajeem beedreem pa feju. Dtru rihtu Blafkowitzscham naw ne mafafas nojautas, la wifsch pahrnahzis mahjds un waj tam maf lahds palihdfejis peezeltees no semes. Dabujis atwafinajumu, wifsch aifbrauz, fwinet sawas lahfas. Bet lahfu preelchwafara bruhtgans dabun telegramu, las to usafzina bef sawefchans braukt us Inftenburgu atpafal, jo wina beedris to esot isfauzis us dueli. Nelo nefaprasdams, Blafkowitzschs atbrauz us Inftenburgu. Schi wifsch pirmo reis wifu dabun finat, la un lahds apstahflos tas apwainofis sawu beedri. Blafkowitzschs ir ar meeru, kuru fatru drihdi atwainotees preelch sawa beedra, las tam labu til ween darijis un kuru tam ne prahta naw nahzis apwainot. Ari beedris bijis ar to ar meeru, bet goda teefa nofpreelch, la fiteem pa feju warot nomafgat tilai afimim. Telegrafsch brigades komandeerim, fo-tas teifs? Tas pawehl — schautees! Noteelad dimkajua — un zeribu pilnais, seefofchais Blafkowitzschs la noplauta fahle kriht un ir us weetas pagalam no dabutas lodes. Wefl gan preelch dimkajua ari porufschita Blafkowitzschu tehms, firms wejis, draudfes mahzitajs, eerabees pee brigades generala un gauschi to luhdfees, lai nepelclams scho neprahgito dimkajua. Bet generalis bijis nepelclufchams un atteizis, la nelo newar darii: waj schautees, waj — prom no deenesta! No behdam falawfts, tehms roudajis pee behla lihka: Rungs, fur Du biji, kad nokawa manu behlu! — Ja, tahdi gabijumi nenoteel isdeenas. „Waj war igubrot labatu peerahbijumu,“ — faka lahda leela deenas lairkafsa Berlines finotajs, — „zil nedibinatat un greifas ir eedomas par ofizeera mundeera godu? Es wehl faprotu, la goda teefa wareja usstahdit jautajumu, waj porufschils pehz tam, kad wifsch wahrtijees peedfchris us eelas, war pawisam paliktees pulka. Waj bataljona preelchgald war atstahf zilweku, kurfch weedferds ta, la wifsch nefina, fo dara. Bet goda teefa scho jautajumu naw usstahdijufi un pee fcheem apstahfkeem to newar par to wainot. Kas gan dahfweel neederer wairaf un wehl lahda retid atgabijumd sawa muhscha. Dfeschana tomehr, — pehz koti isplattiam domam, wehl naw nekahds negods, — war dsert un buht lobs ofizeeris. Zita leeta — kad peefstards pee waiga, kaut gan pawisam meegains, waj tahda stahwolk, kad zilweks nefina, fo wifsch dara: ja lahdu apwainojumu apwainotais nenomafga ar afimim, tad tahds, ta fakot, teel eelstatis par apgahnitu us wifu muhschu. Kad, kad gan reis fapratif, — faka wifsi faprahfigalee kaudis Wahzija, la tamlihdsifus usstafus aifstahwedami, mehso tilai famaitajam wifu ofizeeru lahrtu un pasemofam wifus saldatu un wifas tautas azis. Weigds wehl japeemin, la no lahbas otrebeenas telegramas redjams, la brigades generalis Reifwifsch esot gan atlafis no deenesta. Bet waj ar to jau peetif, lai turpmal tahdi gabijumi neattahrtotos?“

No Spahnijas fino par lahdu breesmigu nelaimes gabijumu kafarmas Amarsd. Salbati nehnumfchi no magafinas lahbas 300,000 patronas, kad notufschki efpofzija. Magafina ussperta gaisa un nobeguifi. Rahdu 20 fahdam palikufschki us weetas, koti daudf eewainoti.

### No eekfchsemem.

No Peterburgas. Tautas apgahimofschanas ministrijas medizinas departaments isstahdrojis, la mahifskolotajem un mahifskolotajam esot teefiba, eestahtees sobahrtu stold; jo pee mahifskolotaju eefameneem prafot finafchanas, lahbas noteiktas wibejo stolu programds.

No Peterburgas. Schigada badajeetejeem, la Kreemu lairkafsi fino, „Sarlanu Krusta“ walde famelii 3427 rubli 58 1/2 fapeifas.

Brihwklauftajus uniwersitades, la „Rossja“ fino, pee laibifchot lihds ar fudenteem pee kurfu eefameneem.

No Peterburgas. Mehneschrafstu: „Wafnizas Wehstnefcha“ un „Jannibas Drauga“ isdofchanas teefibas, la „Wald. W.“ fino, 4. oktobr sch. g. pahrgahjuschas no mahzitaja Sanderu scho schurnalu otra redaktora, mahzitaja Rosenend ihpafschum, pee lam mahzitajs Sanders atteizees ari no mineto mehneschrafstu redaktora amata.

Peterburga 12. nowembr eerabees Japamas bijuschais ministru preelchneeks markifs Jto.

### Widsemu.

No Rigas. Sawadi kristibneeki. Pagahjuschu swehtdeend bija redjams us Daugawas tilta schahds stas: brauzu 2 fuhmiani un weens semneeku eejuhgs, weens palaf otram, pee lam eekfcha sehbetaji wifsi bija koti preeziga gara un bija manams, la schi jautriba bija zehlfes no eebaubita alkahola. Pirmajds lamand sehdeja diwi wihreeshki un diwas seeneetes un weenai no tam bija klehpi kaut kas fawihstis dekos un lakatds, bet las tas bija, to newareja isfahfirt. Un taifni schi wifstolla turetaja bija koti jautra, pahrekezigu jautra, fo israhbija zaur sawu fweefchanas un grofifchanas, scho to fahstidama



fameem lihdsbrauzejem un pahral maf peegreesdama wehribas slehti turamam preekschmetam. Ze uf reij aiflan fkeebieni no otra fahrmano, kurfch brauzu tuhlit aif wineem, laudis kluma ufmanigi un fstitajeem parahbijas felofchs flats. Pirmajeem brauzejem bija notikufe nelaipe, wini bija pafaudefufchi leela- jods latats un dekos fawilhiito preekschmetu, kurfch bija iftili- dejis turetatai nemanot uf tilta un ifrahbidas par mafu beh- ninu. Waj mafajani bija krihtot notikufe lahda nelaipe, to newareja iffinat, bet brehlfchana nebija dforidama. Pehz brau- zefu wahrdem wini wedufchi behrinu krihtit un daudf nebhutu truhjis, la bnfutu nobraufufchi bafnija bef krihtama behrna, ar latateem ween, jo behrna turetatai nemas pate nebija pamani- juje, la winas nefamais klumis weeglats. B.

**No Rigas.** Reaktstahjeet behrneem erotfchus! 11. no- wembri Numurmufichas eela N. 20 dshwojofchais ftrahdneeks M. Rengers fimoja, fa 6. nowembri wina 5 gabus wezais behlens Eduards, kurfch weens pats palizis ijtada, panehmis pee feenas karajofchos weelahdetu revolweri, kuru tas ifschahwis un fawi ewainojis wehderu. Buifens nowests Armidftradta ftimmija, fur otra deend nomiris. — Wehl weens dferfchanas upuris. 11. nowembri Altonawas eela atrada nepafiftamun zilweku, kurfch lihds nefamanai bija pedschrees un tifa nogahdats Zel- gawas Altrigas 1. polizijas eezirni, fur tas ari nomira.

**Rigas pilsehtas waldes lihgunu** ar Rigas elektrifo dshelzefu beedribu atronas notekums, la wifam iftahrnem, flu- dinajumeem un notekumeem uf fcheem dshelzefuum jabuht dru- kateem Kreemu, Latweefchu un Wahzu walodas. Laha laika fihme! Rigas pilsehtas walde ari jau agraki leetojufi wifas trihs walodas pee ufrafteem uf pilsehtas nameem un eestahdem. Tikai eelu ftuhrds palufufchi wezi ufrafsti Kreemu un Wahzu walodas. Zereftim, fa ari tur drihfa laika Latweefchu ufrafsti ftahjees mahzifteem blafus. (B.)

**No Stokas.** Bafnizas pahrbuhwe. Mufhu bafnizas pahrbuhwei robdas til ftirnigi un pat nezereti labwehti un til bagatigi balwojumi un dahwinajumi, fa ftirds lez no preefa to peeminot. Wifpirms jau mufhu augfti zeenita tauras labdare Katarina Dombrowfky fundse if wintas toku fabrifas nento buhromaterialu aprehinajufi uf to lehtalo un tad wehl no maf- fajamds summas, 1600 rableem, atlaidufi jeb, pareifati fatot, atdahwinajufi 40 proz., kas itaifa 630 rbl. Un wehl turp- matu ftanofchu pabalftu fchi godata mahfe apfolijufi labajai leetai! Muhrneemftars Kergatwa kungs dod bafnizas pahrbuhwei 100,000 kegeku un tos wehl pats pefufhta ftaht no fawas fabrifas Kalgzeemds pee Zeelupes. Ir pee tagadejem lehtajam kegeku zendu fchi balwa rehkinoma uf 1000 rubl. Wehl godam un ar pateizibu peeminami Rigas zementfabrifas ihpafchneeku kungi, kuri dod pahrbuhwes pamatam wajabfigos atmenus, 25 lubilafis if fawas filialfabrifas Branku zeemds pee Stokas, tapat ar peewefchamun un wehl apfolijufi mufhu dar- beem wajabfigo zementu. Ir pafchi Slozeneeki un ziti drau- dses lozelli netura rotas flehti pee fawas bafnizas paplafchi- nafchanas darbeem. Bef daudf zita, tee jau peewedufchi wajabfigo granti, ufwed no Zeelupes kegekus un toka materialu. Buhwkapitals jau peeadufis uf 7000 rubleem. Tahfal, la „B. W.“ fimo, ari Stokai fchini gada tumojotees pilsehtu wehle- fchanas, furas noliftas uf dezembra 1. deemu. Bef bafnizas pahrbuhwes wehl biwi ftwarigi darbi pawezami: Zajel ftinniza un it femifchki jabuhwe un jaeeirhto Stokas tagadejam 4000 galwu leelafam eedfchwotaju wairumam, ftipri apfchwotai ap- fahrteem un tagadejam prafijumeem peenahziga pilsehtas ftola.

**No Intfchufalna.** Humoriftigi preekschnefumi Mahrtinu wakar. Winea wakar mufhu „Murjani“ pehz wifpahreja paraduma ifrihtofa teatri un ufweda Schwenka Sarina lugu „Draugi“. No ftatuwes draugeem publiku wifwairal waldfina- noja — Graudinfch, Lihje un femifchki Dauzis. Jaunais Wih- tols bija wairal prowines pilsehtinas fchwihits, netai lauru faim- neeka behls. — Ka jau Mahrtinu wakar — wifadeem „Mahrt- neem“ teefiba atmahlt. Wifis gahja pehz fchis deenas fahr- tibus; augfchd greefa polkas un reindenderus, apafschd „Mahrt- fchi“ fchikhi lihli butfchofas. Diwi pat ifwehtas par til leeleem un bihtameem Mahrtneem, fa bija jafafeen grotfchds un janoleef fattd. Bet lamehr tos dabuja zilpas, las tur bija to redset: banda klapejas, jaunfndfites un maminas waimand un pahrejds publika pate par fawu naidu „amifereejas“... Par mafu neeku — un lahds mufhu inteligents ari gandrihs nahja fem wirwes. — Lufhfu, lad buhs nahfchda ifrahde? Vox.

**No Intfchufalna.** Deht leela faufuma. Ka „Rig. Tagbl.“ fimo, tureenes apgabala uf 10 □-wertim efor lahds 10 uhdens dftirnewas, furam wifam jafstahwot meera uhdema truhluma deht. Audens pagahjis bef leetus un tadeht fchim dftirnewam ari wifu femu buhfhot jawaleef meera.

**No Muhrumufichas.** Otrdeem 23. oktobri, la „B.“ fimo, fche miris Kalatfchu mahjas gruntneeks Rahelis Weidenbaums, zilwets pafchds fpehta gadd. Waudifis titai Zehfu draudfes ftolu finbas, wifchd tomehr nenogurufchki zentds pehz gaifmas, pehz „wairal gaifmas“. Pafchmahzidamees wifch faneefda labas fetnes. Wifus fawus gara fpehtus darba litdams, wifchd ar dehbibu un nopeetnibu zentds iftatra leeta pehz ferdes, pehz todola. Un fo ar puhlem bija faneefbis, pee ta ari palika lihds galam. — Semds ihpafchumds wifchd aifween zentds if- danti wifadus mehginajumus. Ta Kalatfchds fchowafar lita ifratf leelu dshk, las maffaja tuwu pee 200 rbl.; fcheit bija nobomats eerihlot dahfadu ftuju aubfchamun. Aukfta nahwes rofa wifka wifem darbeem ftirhpu pahri un dafchi projekt paf- lita gan eefahfti, bet nepabeigti. Weidenbaums bija ari dfeje- neeks. Wina fofku ftand ispluhda nopeetni, pat dafchreif druhmi pafauls un fadfhwes apzerejumi, bet netruhfa ari hu- mora un fatiras. Zeturdeem 1. nowembri bef nelaipe rabeem un draugeem bija wehl eeradufchdes „Zeepinas kapens“ fimeem

pafiftamun no wifas apfahrtines, pawabit klufi aifgahjuftcho. Mahzitajs runaja par zilweta zenteneem, ta peenahfumeem, par dwehfeles nemiriftibu. Wafara frefhla, daudf afaram ritot, fapa lopina pufchtojas krahfchneem wainageem un puku pufchkeem. Pee appufchlota fapa wehl mufhu dfehumeeks Swahrgulis zilbinaja nelaipe, aifrahbidams uf wina kreetno ftirdi un dife- neem zenteneem. —

### Kurfeme.

**No Zeepajas.** Zeepajas apgabala teefas priftawo Rah- pofinfch paaugftinat koleziju afefora fchinda.

**No rahjas nokritis.** No Dahrijas fuga „Marja“ maftra jefideem 10. nowembri, fa „Bib. Zeit.“ fimo, buras wilt- dams nokritis lahds matrofts un til wahrigi fadaufjees, pirms fa ahrfts atrahjis, iflaidis jau garu.

**Breteneeki.** 11. nowembri pehz pufdeenas, la „Bib. Zeit.“ fimo, trihs perfonas eenahfufchdas alus pahrdotawd Wa- fina- un Bifchu eelas ftuhr un gribejufchas tur dsert alu, fo alus pahrdewejs neatlahwis (lafam pamatodamees uf to, fa tur pahrdob titai promnefchana). Aftauks gorodomojs, bet wiji trihs wihri tam ar darbeem turejufchdes pretim un pee tam wehl falauufufchi gorodowojam fobinu. Pats duhfchigalais ifmuzis, bet uf Elas eelas tizis fahrtis no kara-fpehla patulais.

**Augftas juhneezibas ftolas,** la „Bifch. Web.“ fimo, nobomats eerihlot Zeepaja, Wentspile, un femafas fchiras juhneezibas ftolas Dumbaga, Lubeserē un Engure.

**No Dshuhfites.** Mahzitajs Rahelis Wilperts 29. oktobri, la „Dina-Zeit.“ fimo, miris Dshuhfite mahzitajs Rahelis Wilperts, fas jau dafchus gabus apafat, aif leela wezuma, aifstahjees no mahzitaja amata. Nelais bis generalfuperintendenta Rahla Ludwiga Wilperta behls un pehz ta ari eestahjees Dshuhfites un Jrlawas draudfchu mahzitaja amata. No tehwa wifch mahzijeos Latweefchu tautu pofit un mihlet, fa ari wina preekschfihmigo un tautai faprotamo walobu. Rahbus 50 gabus wifchd ar fwehtibu kalpojis fawai draudfei. Zeeli nopelni winam ari efor pee Kurfemes Latweef- chu bafnizas dfeemu grahmatas beidsamds ifdemuma fahfah- fchanas. — Ar nedalitu mihlestibu un zeenibu Dshuhfites draudfe peedalijses 6. nowembri pee fawa bijufchd gana beh- rem. Pahrbuhweta, plafchd Dshuhfites bafniza wehl nebhut nefpehufi ufneft wifus behru dalibneekus. Pehz tam, lad no altara mahzitajs Dr. A. Bielenfteins Wahzu waloda un no fanzeles prahwefis H. Seefmans Latweefchu waloda nelaipe dftumtai un draudfei litufchi pee ftirds krtifstas dshiwes mehri un zeribu un mahzitajs H. Klappmeyers pee fapa ifdarifis pee- nahzigidz zereemonifas, runajufchi wehl Dshuhfites dfeefdafchanas beedribas preekschneeks ehrgelneeks Weidemans, Dshuhfites pagasta wezalais un lahds tautfcolotajs, iffazidami aifgahjeem ftirfngu zeenibu un pateizibu un ta nobodami leezibu, fa Dshuhfites draudfe fawu dwehfeles ganu waturejufi ftita pee- mind. Pee behrem peedalijses ari Dshuhfites Dfeefdafchanas beedribas foris. Nelaipe behls un pehznahjeis ar ftiteem wahrdem beidfs behru zereemonifu.

**Zeel-Gezawas** pafia telegrafa nobalas preekschneeks No- fenfelds paaugftinat gubernas fektetara fchinda.

**No Zeel-Gezawas pagafa.** Nelaimes gadijumi. Par brijdinajumu wezakeem lai noder felofchas rindinas, furas jo gahfchi leezina, la behnus darbinat pee mafchinam, fa tas deems- fchehl eemihlets darit, nebhut naw ceteizami. Ta lahda deend, oktobra mehnefcha beigds, S. mahjds linus mihlot, tifa no mafchinas rata til nelaimigi fapreefa lahda meitene, fa ta pehz maf ftundam nomira. Rahdas zitas mahjds behnam, fas bij noftahbits pee ftirgu dshifchanas, tifa fadragata fahja, ta fa ahrftam wajadjeja to nonemt, lai glahbtu behrna dshiwibu.

**Wefchu pahrdofchana.** Zeel-Gezawas meshu walde jau noturejufe wairal mesha pahrdofchanas torqus. Pahrdoti teel no uguns fchowafar apfahdetee meshi pufpufhraweeetu lee- leem gabaleem. Patehretaji ir pee meshu preekschanas atturigi un gaida uf mesha materiala zenu krihtamun, eewehrodami, la pagahjuftcho wafar daudf meshu degfchanas notila Lambartas un Bruftas meshds, fur tapat gaidama mesha pahrdofchana gabaleem. Bef tam mufhu nowada walda wifpahrigs naudas truhfums, las ifftaidrojams zaur fcha gada nerafchu. P.

**Grihwes meesta eenehmumi** un idewumun aprehinatit telofchd gada uf 4281 rubli. Meesta pahrwaldes ufurefchana — 1435 rubli, polizijas — 1320 rublu, ftolan, ari labi, 300 rublu un t. t.

**No Grobinas.** Aif nelaimigas mihlestibas. Grobinas Sudmalu dshk, la „Bib. Zeit.“ fimo, pagahjuftcho peektideem at- rasif lahds jaunawas lihkis. Ra no aifstahfah wehftules redfams, jaunama nofthizinaufjees aif nelaimigas mihlestibas.

### No Jelgawas.

**Jelgawas reformatu draudfe** fwehtideem 11. nowembri ftwineja fawus 200 gadu pafthawefchanas fwehtikus. Swehtiku deewfalpoftchamun atlahja glihti pufchtoja bafniza ar fora dfeefdafchamun un fwehtiku luhgftchamun no mahzitaja adj. Kraufes fga. Kurfemes generalfuperintendents D. Panda fgs ftirnigds wahrdos fweizinaja gamilneezi no luteru bafnizas pufes, ftarp zitu ar pateizibu peeminedams, fa reformatu draudfe arween dshimofufi labd fatifme wahrdos un darbd ar luteru bafnizu. Tad nolafija laimes wehlejumus no reformatu drau- dftem Rigd, Peterburgd un Warfchamad. Pehz tam, lad draudfe bij nodfeedajufi lokal „Deems kungs ir mufhu ftipra pils“, mahzitajs D. Kurnatowski fgs tureja fwehtiku fpedikti par wahrdem: „Deems ir Gars, un las to peelhuf, teem to buhs peelhugt gara un patefiba.“ (Zahn. ewang. 4. n. 24. p.) Ar fora dfeefmu beidsas jauttee fwehtiki.

**Jelgawas Latweefchu beedribd** fwehtideem 18. nowembri otres literariftais wafars. Dr. Strautfela fgs lafis fahbu apzerejumu par wefeliabas fopftchamun un fahufefchamun: „Laike no-

fhime higiend“. Tahfal wehl peeteikti preekschlahjumi no Wfara un Dermana lgeem. Peedalihtand mafka beedreem un wini dahmam 5 fapeifas, nebeedreem un wini dahmam — 10 fap. Sahlums pulftien 6 wafard.

**Krafchoka** frefchdeem 14. nowembra wafard B. C. Tifche- fchichina fgs turpinaja fawu apzerejumu par Kreemu dal- rafkneezibu pehz Turgenewa. Schoreif preekschlahjais apftatija femifchki Gleebu Uffpenfki un Mafsimu Gorliju, plafchi ifftaidrodams wini weetu un noftimni Kreemu rafkneeziba. Preekschlahjums bij peewilzigs un wifpahraprotams. Publi- kas bij mafat, netai zitam reifam. Nahfchahis preekschlahjums fwehtideem 18. nowembri.

**Telefona fatifime** ar Rigu, la „Rifchft. Wefu.“ fimo, wifdrihtala laika itfhot atwehrtu pa telegrafa drahtim. Semifchfahs farumas buhfhos buhfhot eerihlotas Rigas zentrald telegrafu un Jelgawas pafia telegrafa fankori. Rigas pilsehtas telefoni buhfhot faweenoti ar Rigas- Jelgawas, un it katram Rigas telefona abonentam buh- fhot teefiba farumatees ar Jelgawneefteem par femifchfu mafsu. Tiflah abonenteem, fa ari teem, las naw abo- nenti, par it katram trim farumas minutem buhfhot jamafka 50 fap. Par neabonentu atfautumu pee telefona no wini dsh- wolkeem, fa ari par pafinofumeem, fa lahds wehlas runat, nem- fhot femifchfu, 25 fapeifu leelu peemafsu.

**Pahrtikas preefchu turgu** atfal notufufchas zengs fund ba- fchas pahrmains. Ta fweests atfal ftipri ween lahjis zena, jo par itin labu fweeftu tagad mafka 35—38 fap. mahzinda. Tapat ari labibas zenas, it femifchki a u f a s lahji uf augfchu. Ari peena un kreima prezem zenas zelas. Turpreti gafas prezes atfal pamafam ftihd uf leju. Nofautas zuhfas ta- gad teel pirtas par apm. 2 rubli podd, aitas gala mafka ap 7—8 fap. mahzinda, wehrfcha gafa ap 10—11 fap. mahzinda. Ari dahrfaugku zenas ftihd femafu. Ta par fwaigeeem lah- pofteem, kuri pahri nedelas atpafat turejas wifai fahli, tagad zena ir ftipri ween nofthidufje, fa ta tee tagad mafka no 150—200 fap. par fchaku. Stahbu fahpofthu zena ir nofthidufje no 10 uf 7 fap. ftopa. Wiftu, zafhu un pifhtu zena ir ftipri femafa netai wafatu. Sofim gan ap Mahrtineem bija lee- lala eewehriba, bet jadoma, fa wehlat tds mafal tils eewehro- tas. Ahbakeem lihdsfchim, lai gan jau faltais laiks peene- mds, zena naw wehl nelo daudf zehlfes, jo wehl allafch tos ftirgu war pirt par 10—12 fap. garniza. No ogam titai wee- nigi wehl dfehrwenes teel ftirgu ufweftas; zena par tam no 7—10 fap. ftopa. Bihdeleti kweefchu milti mafka ftirgu ap 4—4 1/2 fap. mahzinda, turpreti rupji rudfu un fwee- fchu milti, putraimi, ftirni un pupas gandrihs nemas wairs neteel ftirgu ufwefti. Galas lopeem fchimbrifcham fema zena; peena lopeem turpreti daudf pizeju. Malfas tagad katru deemu teel foti daudf ufweftis; protams, fa pee tahda daudfuma ta ari femu nofthid zena. Kartupeleem zena pa wezam no 70—90 fap. puhra. Seena zenas ap 4—5 rubli birkawd, falmi ap 3—4 rubli birkawd. Darba fpehls ftipri peelaiddigs.

**Jauna blehdiba.** Pehdejds laika Jelgawas ftirgu fahf pa- retam parahbittees ufpuhftas nofautas fofis. Tahda ufpuhfta fofs ifftatds no redses foti tulla un trefna, bet wehlat zepot foti faplot un paleel glufchi mafa, jo ftarfumds gala eepufhid dwofcha drihs ween ifeet un tad tahda mahftigi taifta fofs drihs ween ftarufas. Tapehz fcho rindinu nolufs ir, pizejus uf tam darit ufmanigis un ja tahdas ufpuhftas fofis ftirgu pa- mana, tad tuhlit ufrahbit ftirgus fomifara fungam, lai blehdit- ajus waretu nodot teefai.

**Nelaimes notikums.** Peektideem 9. nowembri Zeelupē uf laimu wifseja fuga „Bravo“, fas peeder fchejeenes kegeku fabrifas ihpafchneeam N., krahfns fturinatajam S. par to laiku, lamehr fuga mafchinifis aifgahjis projam, fatta krahns papru- zis mafd un krahns fturinatais zaur ifwerdofcho twaifu til pahreleem wifzaur nopluzinajees, fa drihfumds tizis aifwefts uf ftimmizu, fur tam tihete fneegta ahrftu palihdriba. Bet ne- laimigais nepafpehjis pahzrefti breeftmigd motas un iflaidis garu otrdeem 13. nowembri.

**Dfchrumd.** Trefchdeem 14. nowembri ap pufdeenas laifu fchejeenes R. fabrifas kegeku ftrahdneeks R. R., kreetni eefitis, pee dshelstila par Zeelupi pa laipu eedams, eefritis upes wifndds un nogrimis. Bef drihfumds turpat ftrahdajofcheem wina bee- dreem peefteidsfotees, fas tizis ifwiltis un ifglahbis no redfa- mds nahwes.

### Wifjamafas finas.

Kreemu telegr. agentura.

**Peterburgd,** 15. nowembri. Winas Majefitates Keifarees- nes Mahies Marjas Feodorownas dftimmundeend, 14. nowembri, Jarfkoje Selo leelaja pils bafniza notureja liturgifku deewfal- pojumu, pee fura peedaltijas Wimu Majefitates Keifars un Kei- sareene Aleksandra Feodorowna, Keifarifka Augftida Seeltnafs Trojantneeks Michails Aleksandrowifchds un ziti Keifara Na- ma lozelli. — Wifas Peterburgas bafnizds notureja pateizibas deewfalpojumus.

**Londen,** 26. (13.) nowembri. Nupat nobeigtis no jauna apbrunot apzeetinajumus pee Temfes grihwos, Bristolas lanala un deenibus peekraftes oftas un fugu buhwetawas. Pehdejds 14 deenas 200 wezas ftistemas leelgabalu weeta noftahdija jau- nalas ftistemas (no palafas lahdejamus) leelgabalus. Lihdhiga fahrtd teel nodrofchinati feemelos atrodofchee zetofchd.

**Londen,** 27. (14.) nowembri. Generalis Hamiltons wafar eeradds Kapfchtate. — Ritfcheners, la doma- jams, drihs atfahpfees no amata. („B. W.“ fpez.-tel.)

### Wehftules un atbildes.

**H. Ger. 3—e.** Zuhf pahral wehlu apdomajufchees. — **H. C. G.—a.** Newaram Zums lihbfti. Stahfhus pahfchot, mehls nefkateemes wis uf tam, lai laftitajeem bhutu titai laika lawellis jeb, fa Zuhf fatat, „fmula laftitajana“, bet mefejiam tahdus fawerejumus, fureem lahds dskals todols un kuri lafti- tajus ftubina uf pahrdomafchamun par dafchadeem dshiwes jau- tajumeem. —

Widewejs un redaktors: Dr. A. Bielenftein.

Redaktors: J. Weissmanis.

Dozozeno neuzpoo. Para, 15-ro noiaepa 1901 r.

Drufats pee J. B. Steffenhagena un dehta Jelgawd.



**Dr. Wilh. Loewenberg**  
Riģā, Leelā Jaun-eelā № 241,  
netahī no rahtušču. Runojams  
īdeen. no 9—1 un 5—9 w. eefšejās,  
tannuma un dšmuma štīmībās.

**Sobu ahrstis**  
**Fr. Meerkalns**  
runojams no pulstien 9—1 un no  
4—6 Riģā, Marijas eelā № 9,  
Rešterowa namā.

**Dr. Ed. Londenbergs**  
Jelgawā, Pils eelā 1, Rubinsteina  
namā, runojams no 9—11 un 4—5  
deguna, aušu, kakla un krūš-  
šču štīmībās.

**Leel. Sešawas pagasta**  
walde zaur ščo dara wies-  
pahriģi šinamu, ka 27. no-  
wembri 1901. g., pulstien 7  
no rihta īf weeejās pagasta  
magastinas kļehts tifs wairat-  
foliščanā pahrboti  
**1200 mehru auju;**  
pahrdofčanās nosajūmi eš-  
statami Leel-Sešawas pagasta  
walde.  
Leel-Sešawa, 9. nowembri  
1901. g.  
Pagastā wezaf.: Ešmann.  
Štrihw.: M. Freymann.  
(№ 4715.) (S. w.)

**Dobeles aprinka 8.** e-  
zirkna pagasta teša dara zaur  
ščo wispahriģi šinamu, ka  
28. nowembri 1901. g. no-  
turēs Kalnamuiščas pagasta  
„Swanu“ mahjās  
**uhtrupi,**  
kur pahrdos wairakfoliščanā  
nel. Kawifes Swanis at-  
stahlo mantību, fastahwošču  
īf govim, aitam, zūklam,  
īstahās lectam un wīšadām  
seweešču drehbem, wehriģā  
uf 261 rub. Sahtums pul-  
stien 11 no rihta.  
Kalnamuišča, 9. nowem-  
bri 1901. g.  
Pa preeščefhd.: J. Gilbert.  
Štrihwris: Jwanows.  
(№ 167.) (S. w.)

**Kurpneeka mahzēkļi**  
war peteiftees Jelgawā, Ģera eelā  
№ 17, pee kurpneekmeštera Šešibe.

**Kalnamiščā (Gofzumberģe)**  
wajadīģis **otris štoloģis**  
stāndibatu lūngus, fureem uš tam  
teščiba, lūhđj peršonīģi peteiftees,  
uštahdot wajadīģus dokamentus,  
pee Kalnamiščas pahrwaldneeka  
stānamiščā. — Peģš falšiguma  
lūhđot weelā jāceštājās.

**Smehketaju kungeem!**  
Tā tā Goudron-hilfes naw wairš  
agatā wehriģā, tad želtes pra-  
šūms peģš labām un tomehr lē-  
tām hilfes. Ščo robu īspildit uš-  
nehmūščās

**Dim-hilfes no**  
**A. Bogdanowa**  
tabakas fabrikas noliktawa  
Jelgawā, Katoku eelā Nr. 12.

Minētās Dim-hilfes īf īf šem-  
peleta františču papira, glīstī šrah-  
batas un dabonamas wairak lautu  
un pilsetas bodēs.

NB. Tapat ari īstās Bār-  
stija hilfes (ar glīstī walfs ch-  
gļi), **Colomba „Freia“** hilfes  
(katrā 250 gab. kaitē wena dah-  
wana) un **Afrika-hilfes** īf eeweh-  
lamas. Teiģami papiroši: **Var-  
stija** 10 gab. 3 kap. un **Troika**  
20 gab. 5 kap. Katrā III. jortis  
tabaka „Swesda Nr. 14.“

**Mag.**  
**J. Hertela**  
apteekā preešču pahrdotawa  
Jelgawā, Pasa eelā № 13  
pedahwā mahšimneeģibai:  
pee maifēs žepščanas lee-  
tojamu pulveri,  
šardamonu, medu, ša-  
nehli, breesčaraga fahli,  
nātronu, žitronu, elu,  
rošču ušdenti, wanitu,  
wanitūnu wanitas weelā,  
piparus, pomeranzu mi-  
fas, žagreciņas un neģagrec-  
šas, mandeļes.

**S i u d i n a j u m i.**



**M. RUTKAKAS,**  
Riģā, Wehwern eelā № 20.  
Schujamo u. adamo maščinu  
noliktawa.  
Welošpedi | Welošpedi  
kungeem. | damam.

Slawenās  
adamās maščinas  
no Claes un Ģlentjē,  
tā ari pahrlabotas **Singera** šchujmaščinas no  
Seibel & Naumann, Dürrkopff & Co. un A. Knocha.

Reparatūras īfdara aštī un lēstī pasča darbūģā.



**Original „Victoria“** šchujmaščinas,  
kuras naw līhđīģas ne Singera, ne ari žitu šīsiemu  
maščinām. — Šturīgākā un weentahrschākā konstru-  
ģija atšīta wīšur par labato.

Wispahriģi par labakām atšīhtas  
**Peterburgas**

# galošchas

ar farlano štēpelti un walfs ehrgli dabonamas par wīšlehtakām zenām tikai pee  
**N. Blumberga, šenaf N. Chomse,**  
kurpju tirgotawā sem kolonadeem № 104, Jelgawā.

**Germana Rubinsteina**

# kaschoku magastina

Jelgawā, Pils eelā № 1.

Peedahwaju zaur peršonistū šča gada īfbewīģo eepirščanu eekšč. un ahršemes tirģos  
šawu leelo

**Sibirijas u. Amerikas kaschoku ahdu krahjumu,**  
tā ari mufes, krahģus, žepures, Krimas barankišģus un karakulus par mehrenām  
zenām.

Peenemu pagatawofčanai dahmu un kungu kaschokus peģš jaunakām modēm wīš-  
driģiatā laifā.

Šīhmejōš augštēenībā **Karlīs Wehršīnšč,**  
weikala īšpāščneekš.

**Wisjaunatās modes**

## dahmu

**wirsdrehbes**

wīšadām rudens un see-  
mas sešonas wajadšī-  
bām wīšleelākā īšwehlē.

**Pagatawofšana, tā ari**  
**kaschoku**  
pahrtaiščīšana wīšah-  
trakā laifā.

**Stanislaus**  
**Lubelsky,**  
Riģā, Kalku eelā № 27.



Jelgawā, pee Annas wairteem,  
blatam Webera fabrikai.



**Marmora un granita**  
**kapu peeminektus**

pedahwā leelā īšwehlē par meh-  
renām zenām. Apštellemus īģ-  
gatawoju wīšdriģiatā laifā. Žee-  
nīšamū publiku lūhđu manu we-  
kaltu eewehrot un pahrlēģinatēes.

Jelgawā,  
Leelajā eelā № 12.

## D. Muschkap's,

pedahwā wīšus sawa aroda darbūs  
un tura leelu leģģeri gatawu ekpa-  
šču un lamannu; tapat peenem wīšus  
lakereščanas darbūs un īfdara uš to  
labato wīšus

**īslabojumus.**

**Jelgawas Laukf. Beedr.**  
Atklahta 1900. g.

**Krahščanas- un Wīšdofčanās Sabeedr.**  
Jelgawā, Katoku eelā Nr. 19.  
31. oktobri 1901. g.

Beedru garantija un  
droščības kapitāls **373,394 r. 91 f.**

Bilanze swahrštās ap 192,680 rub. 45 kap.

Sabeedriģiba maščā par noguldījumeem par gadu 6%, šfai-  
tot no noguldīščanas deenas. Par aīšdewumeem nem 7—8% par  
gadu. Noguldījumi atšwabīnati no wīšiem tirona nodokteem. Raķtu  
nandās nelahdas netop nemtas. Sabeedriģības darīščanas noteēķ lātru  
darb deenu no pulstien 11—2 deenā. **Walde.**

**Peepajā.**

## Apstallejumus

uš

**Latweešču Amīšem**  
peenem **J. Stanislawā**  
pahrdotawa, Wezā Sub-  
malas eelā № 6.



**Žichuguna**

## kapu krusģus,

meini lakotus un apštelitus, no  
4 rubli šaģtot, pahrdob

**Oskara Sades**  
dšfšlektawa un maščīnu fabrika  
№ 27 Jelgawā, Wīštelēda eelā № 27.

Pirmās jortēs Sw. Peterburgas

# gumijas galofchas

pedahwā

**Brahli Hall šenaf N. Schweisģing**  
Jelgawā, Leelajā eelā № 14, Jelgawā.

# Žilz-žepures un kurpes

leelā īšwehlē  
pedahwā

**E. S. Smirnowa mantineekļi.**  
Šhpāščneekš: **A. Artemjews.**  
Jelgawā, Akģīšes eelā № 14.

**Pahrdofčanās wairakfoliščanā.**

Tukuma-Talšu meerteefnešču šapulģē pahrdos:

15. februari 1902. g. Janim Krasčinam peederīģas Talšu apr. Lub-ģeres pagasta Krauju mahjās, wehrtetas uš 3000 rub., hipotetas 1100 rub.
- Wentšpīls-Kuldīģas meerteefnešču šapulģē pahrdos:
13. deģembri šč. g. Ģriģim Krahrlīnam peederīģas Wentšpīls ap-  
rinkā Subres pagasta Ultraiu mahjās, 41,42 deģ. leelas, wehrtetas uš  
2000 rub., hipotetas parahģs 3100 rub.
13. deģembri šč. g. Ģriģim Trīģnowiģšam peederīģas Kuldīģas  
aprinkā Pīaneģes pagasta Baģalu mahjās, 159 puhrawetas, 4 1/2 fapēs  
leelas, wehrtetas uš 3400 rubtu, hipotetas parahģs 4190 rub.
13. deģembri šč. g. Aušim Kāšparowiģšam peederīģas Kuldīģas  
aprinkā Štrundas pagasta Kešleru mahjās, 104,9 deģ. leelas, wehrtē-  
tas uš 2000 rub., hipotetas parahģs 4232 rub.
13. deģembri šč. g. nel. Jndriģim Altenģelim peederīģas Wentš-  
pīls aprinka Dundagas pagasta Dīšč-stāteju mahjās, 149 puhrawetas  
20 fapēs leelas, mahjās wehrtetas uš 1000 rubtu, hipotetas parahģs  
2470 rubtu, foliščana šaģģees no 1100 rubtu.
13. deģembri šč. g. Ģriģim Kešterim peederīģas Kuldīģas aprinka  
Šnehpeles pagasta Pušfiku mahjās, 176 puhrawetas 15 1/2 fapēs leelas  
wehrtetas uš 5600 rubtu, hipotetas parahģs 6370 rubtu.
13. deģembri šč. g. Konstantīnam agraf Krahrlim Pušlīšģbergim  
peederīģas Wīšdeles žeema Wāureju mahjās, 207 puhrawetas 20 fapēs  
leelas, wehrtetas uš 1500 rubtu, hipotetas parahģs 4750 rubtu.

„S. S. Aw“.

**Riģas-Orlas dšfšzeta walde**

wispahribat dara at ščo šinamu, ka no 15. oktobra eewesja seemas  
brauceenu šahriģiba.

**Brauceeni no Riģas I. īsekt uš Dwinģtu un tahtaf:** p. 11  
un 30 min. rihta, p. 3 un 40 m. peģšp., p. 7 un 40 m. un p. 10  
un 10 m. wafarā; līhđj Štrīburbal: p. 10 un 30 m. un līhđj Dģre  
p. 9 rihta.

**Riģā I. peenahģ no Dwinģtas:** p. 8 un 10 m. rihta, p. 11 un  
25 m. puģd., p. 3 un 15 m. peģšp., p. 8 un 54 m. waf.; no Štrīburbal  
p. 10 waf. un no Dģres p. 6 un 38 m. waf.

Dģres brauceeni eesģot īfai atdeenas, žeturīdeenas un sešīdeenas.  
**No Riģas II uš Jelgawu un Wīraweju brauceeni īseģ:**  
p. 11 un 15 min. rihta, p. 2 un 37 min. deenā un p. 10 un 42 min.  
wafarā.

No 1902. gada 1. janwara šaģtot līhđj Jelgawai ween īseģs brau-  
ģeens no Riģas II p. 8 un 35 min. rihta.  
Swinamū deenu preeščjwafarā ees brauceens līhđj Jelgawai no  
Riģas II p. 7. un 50 min. wafarā.

**No Wīraweju un Jelgawas peenahģs Riģā II:** p. 8 un  
48 min. rihta, p. 5 un 2 min. deenā un p. 1 un 15 min. nakši.

No 1902. gada 1. janwara uš Riģu ees no Jelgawas brauceens  
p. 2 deenā, kamehr šwinamās deenas no Jelgawas uš Riģu ees šau no  
15. oktobra šaģtot p. 9 un 55 min. rihta.

**Starp Riģu II un Tukumū un aīwalat ees ščaģđi seemas brau-  
ģeeni:** no Riģas II p. 12 un 27 min. deenā un p. 6 un 57 min. wafarā,  
kamehr no Tukuma Riģā II peenahģs: p. 8 un 58 min. rihta un p. 5  
un 12 min. deenā.

No 1902. gada 1. janwara ees no Riģas uš Tukumū p. 9 un 25 m.  
rihta un no Tukuma uš Riģu p. 9 un 22 min. wafarā.

No Riģas II līhđj Šlotai ees darba deenās p. 8 un 31 min. deenā  
un no Šlotas uš Riģu p. 9 un 40 min. rihta.

Šweģīdeenas un žeturīdeenas no Riģas II līhđj Šlotai ees p. 11  
un 17 min. wafarā no Šlotas uš Riģu p. 6 un 20 min. wafarā.

**Wentšpīls-Maškawas dšfšzeta Walde**

dara šinamu, ka ar 11. septembri šaģtot atklahta šatīģime uš **Maš-  
kas-Wentšpīls** dšfšzeta, pee tam **pasča un pasahceeru wīšģeenti**  
šarp **Maškawu** un **Riģu I.** un šarp **Wentšpīli** un **Riģu II.** eet  
talģnā šatīģime ar wīšēem trīģu kļaju wagonēem **deģ īšahpščanas**  
Štrīburbā un Tukumā. Wīģeenti eet peģš Peterburgas laifā.

**Ateet no Maškawas I.** pulstien 5,35 min. deenā. Peenahģ Riģā I.  
pulstien 10,20 min. wafarā.

**Ateet no Riģas I.** pulstien 11,40 min. rihta. Peenahģ Maškawā I.  
pulstien 4,45 min. deenā.

**Uš Wentšpīls līhnīģas:**

**Ateet no Riģas II.** pulstien 2,20 min. deenā. Peenahģ Wentšpīli  
pulstien 8,35 min. wafarā.

**Ateet no Wentšpīls** pulstien 8,40 min. rihta. Peenahģ Riģā II.  
pulstien 5,10 min. deenā.

**Behruu garderobes weikals**  
Jelgawā, Leelajā eelā № 36  
pedahwā īf leela krahjuma  
pušfenu apģehrbūs,  
behruu seemas meh-  
telūs un dahmu  
šwahrkus un bluses.

**Wīšbehdšis seņšs,**  
12 gabūs weģš, jūnija mehņeģi no  
**Peepajas,** wahrdā August Bentof.  
Wīģ, kas šo šin, teel lūģti, dot  
šim apģehd-nateem weģateem. —  
Bentof **Peepajā,** Wāģriņu eelā  
(Wāģenhaus-Štrāģe) № 15.

Eoti labas

## barības aušas

pedahwā wīšlehtakti

**J. Droščprat,**  
Jelgawā, Katoku eelā 60.

## Labi šiwēni

šautās Angļu šūģas, no 21. no-  
wembri atkal dabonami Jel-  
gawas darba nama ekonomijā,  
Maģištīmuščā.